



西藏紀行

當然，這牽涉到分配當地最大地主——喇嘛廟——的土地。大部分僧侶和喇嘛選擇離開喇嘛廟，像一個人一樣，他們也分得一塊土地...

最後，他終於束手被擒，他自一九五零年以來的活動受到調查，由獲得釋放的小喇嘛和僧侶提供消息證據，交由人民法庭審判...

與此同時，土改已達到農業合作化階段，一九五九年，樂農人民公社建立了。今天，公社有九百戶人家，共四千三百多人...

聽過喇嘛廟的歷史介紹後，今天再去參觀，這些大喇嘛辦公室，猶如是一度開辦的打鬼舞的庭院，現在被一間新建的小學校封閉了...

「未完」
百信公司九月盤
舖街夾廿街近女皇公園一廳兩房小房...

宜經驗中西廚一名
須有三年經驗以上工金從優年齡不分長...

亞省埠仔聘助廚工
薪從優，有意者請電 Collect (403) 534-3654 馮君洽。

養營富最豆白
大豆芽有肺毒，除痰火之功力尤佳，可以作為經濟有效的藥物。

金屋電髮之家
HOUSE OF GOLD
溫哥華士東街四七號

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省...

遷舖新址啟事
蓮花電髮所隔隣
本號專營 盆栽時花 結婚時花...

快食館餐廉讓
位於市中心的登臣街，每日生意三百，收價三萬二...

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736

黃漢事務所
改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一四三三八...

環球旅遊有限公司
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street Vancouver, B.C.

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行...

日昇豆腐公司
300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C. Phone: 685-8019

廣珍鐘錶首飾舖
39 E. Pender St., Vancouver B.C.
861-5816

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C. Tel: 683-4918

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 F. Pender St., Van., C. 681-5848

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華 跑路街三四八號
電話：六八一，二七二

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等...

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel: 689-7324

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話 687-4204

大漢小語

洪門的兩個節日

九月份洪門治黨有兩個節日，一在九月八日（舊曆八月廿五日），一在九月十一日。

九月八日（舊曆八月廿五日）為「五祖民族革命龍虎山起義紀念日」。據倫敦所載抄本中，有關於天地會的西魯序一篇，說這個日子是五祖和萬雲龍大哥相會起義的日期，他們歃血立誓，擇定八月二十日與清兵交戰，戰至九月初九日，萬大爺不幸陣亡（洪門定舊曆九月初九日「今年十月廿一號」為「萬雲龍大爺革命殉國紀念日」）。

參考洪門文件，此一紀念日顯然與舊曆三月廿五日（洪門定為三月廿一日）與九月初九日的兩個紀念日前後相呼應。前者是陳近南先師領導在紅花亭結盟，時五祖正從少林寺逃遁；後者則是明是五祖聯同萬大爺揮軍與清兵作戰後，紀念此一壯烈陣亡的洪門先烈。相信洪門定九月廿五日為起義紀念日在洪門歷史中，年代久遠，日期雖有錯誤，然此並非重要，重要者在證明洪門治黨確是中國政黨史上最久長的一個民族革命政團。

九月一日洪門定為「中國洪門治黨紀念日」。據洪門駐美洲總部章程第十八項有關是日紀念案之起始如下：

「本黨名解決定稱為「中國洪門治黨」案。查民國廿五年（指一九四六年）九月一日本黨在上海召開五洲洪門代表大會正名為「中國洪門治黨」後，海內外黨部一致遵照辦理，但仍有少數不肯照改，且每每藉口存案組織，又藉口歷史懇親大會祇有決議改名「治黨」，並無取消「致公黨」或「致公堂」名稱之決議。茲為統一黨名及統一名稱起見，「致公黨」與「致公堂」等名稱應予取消。」

顯見九月一日是洪門統一名稱的紀念日。名不正則言不順，洪門自當不可不知。但洪門現在加國已註冊為法國，古老的歷史無疑也有鼓舞後人的作用，惟復興的方向，必須重視新事物才有編者

命注定難強求

幾乎找了大半天，苗子等都不到，苗子，由於夜闌人靜，她們也不敢大聲去找，若是驚動了府第裏的人，小則就挨一頓罵，大則驚動到城主，可嚴重了。

當幾個下女找不到苗子後，就回房去，準備商量下一步的計劃。

可是，當她們離開苗子的房間時，赫然發現苗子已坐在她的臥榻上，髮髻凌亂，臉泛紅霞，胸口起伏得頗為利害，當苗子發現，她的幾個下女，都用好奇的目光望著她，臉上的紅霞，比前更盛。

「你們看什麼，三更半夜，你們跑到這裏去。」苗子開口之前，微微咳嗽了一聲，用以掩飾自己的窘態。

「我們去找你呀，小姐。秋子醒來的時候，見你不在，就把我們喚醒，一起去找你。」苗子是比較心思靈巧的，她的話是存心將責任推卸在秋子身上。

奇怪的是，苗子今夜像性情大變，聽了苗子的解釋，也沒有責備秋子。

（未完）



鬼故事

近有一齣由氏出品的「十四女英豪」，這些「女英豪」也就是楊門女將。陳寶珠由美回港，演一台大戲，其中一齣叫做「楊門賜將」，「楊門賜將」者，也就是「楊門女將」也。由此而知「楊門女將」在香港如何的「婦孺皆知」。

運黛以一位美國女性而來香港，作為香港的女拳師，我想，她應該是一位「洋」門女將，洋者洋人，此「洋」不同彼「楊」，但她的武功造詣這樣的深，這簡直是「女將」一名，就替她改上這「洋」門女將的「封號」，看來倒也覺得實至名歸，這正是古有楊門女將，今有「洋」門女將，後先輝映，不讓古人專美於前矣。

老彭都知瑪利蓮蓮露有一齣「七年之癢」，何漢邦對蓮露也是有過七年之「癢」的。

這是說，何漢邦以七年光陰養成了蓮露的癢帶三段，大概為了何漢邦的培養，蓮露對何老師是既感謝又佩服，因此何漢邦來了香港，她也就千里迢迢來到香港，一面仍執事禮，一弟子禮，一面做了何漢邦的助教，以分爲師之勞。

▲再生美國紐約
這位「洋」門女將，原名
LINDA GREEN。中文就譯作
蓮露。

（未完）



這兒介紹洋門女將蓮露，以鬼妹教頭出現香港。

如此一幀前所未有，現在又是獨一無二的美國女拳師，就更值得表而彰之了！

▲古有楊門女將，今有楊門女將
曾有一齣以京戲演出的電影，名「楊門女將」。

怡裝修
承接裝修，做木油漆
土庫間格，房屋改建
晒台車房，價錢工作
保證滿意。
Tel. 254-8967

片打裝修工程
土木工程，土庫間格，電火水噴
油漆做木，車房露台，估價免
費。電話：254-4107 254-5303
(十時至五時)

劉富
承接裝修
油漆 土木工
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

永興裝修公司
油漆做木，土庫間格。
水喉廁所，家庭電器。
新舊房屋，接裝修理。
大小工程，無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六三

力山派空手道
這兒介紹洋門女將蓮露，以鬼妹教頭出現香港。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八一五七八八余鴻智

商用冷氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三四一六五二二
住宅：二九一零八八二

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢俬
各等大小工程忠誠
為僑胞服務工作快
捷妥當
電話：二九一八九六一
二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

宏海
承接 土木大
小工程
房屋改建，商店裝修，土庫間格
露台車房，換新瓦面，補漏油
漆。
電話：二九一八九六一

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間
任擇，收費特廉，每時祇收
15元免費接送及指導筆試請
與吳先生洽。學校電話：879-8974 (星
期一至三。住宅電話：873-6091 (晚上))

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935

儲蓄戶口 定活存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢

★本公司為加拿大政
府存款保障公司會員
服務時間：
一星期服務六天
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時
星期六：上午十時至
下午二時

誌里冷氣工程公司
專科大小商業房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
。快捷妥當。
電話：八七二一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

時代冷氣
僑胞光顧
雪櫃 冷氣
工程 有限公司
地址：喜士街六九六號
公司：254-7325
住宅：876-636
24小時服務 專科大小
設計安裝 修理零售
雪櫃冷氣
電器安裝

忠記土木工程
承造
商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水澗
外內油漆
大小工程
一律歡迎
電話 253-6055

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為
最好，本行是雲埠最公平的車
行，担保滿意，請你們和蔡福
財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

比高建築有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一)代客建造花園洋房 Custom Build Home
(二)商業樓宇興建。
(三)商業舖位裝飾。
(四)在Richmond 新區有數十幅吉地出售。
(五)在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200 6055 So.3. chinant. B.C.
詢問處：片打東街141號信參洋行內
電話：274-6349
晚上電話：274 6068

冷氣房 嘉華工程
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃耀堂日夜服務
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
Tel. 251-1616

快捷冷氣工程公司
Fairchild Keing & A/Ltd.
專科承接修理，大小商業
工程。換暖氣爐六百元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免
費上門估價。
電話：九三九一八二七五能洽。

政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等
工程。換暖氣爐六百元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免
費上門估價。
電話：九三九一八二七五能洽。

滿地可銀行
華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
好消息！
銀行界創舉
儲蓄大抽獎
實行日期：一九七七年九月十二日至
十二月二日止
辦法：凡在私人支票戶口，儲蓄支票戶
口，純粹儲蓄戶口，存款滿五
元者，即獲抽獎券一張，多存
得抽獎券。
獎品：共一百一十名，共值三十萬元。
頭獎現金十五萬元。
◎詳情請到本行詢問◎
經理：馬國材
Manager: I. Mab

行銀路賽大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA

貸款佳音！
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，
由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨

商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便 利息從優 迅速妥當

華務經理 **馬錦華** 啓

重僑金行
加拿大 溫哥華
經營業務
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *靚貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎
WAI KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (100) VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

有餵食飽飯!
新隆米王
添新丁
馳名
SUNLONG
澳洲「新隆牌」絲苗米王
為方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野占香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 保飯最靚
特約各大商店劃一價格銷售 歡迎外埠批發
加拿大總代理
時信貿易有限公司 CHORINA TRADING CO. LTD.
251-1616 TEL. 251-1616

哀謝

先室鄭門梁氏安人廣東中山縣濠頭鄉人不幸痛於八月三十日下午八時壽終于中央醫院積壽六十有七歲不孝振福及家人等隨侍在側親含殮禮成服經於九月六日(星期二)下午一時假座士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于科士蘭墓園 荷蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情均感感此哀

- 杖期夫 鄭玉昆
- 哀子 鄭福
- 哀女 鄭麗
- 男孫 鄭國威
- 女孫 鄭國寶
- 媳 鄭林少芳
- 夫弟 玉華 鄭炳昆
- 【耀昆】 桂昆
- 妹 潔瑜 (適郭門)
- 潔華 (適高門)
- 潔英 (適徐門)
- 潔芳 (適陳門)
- 女婿 盧力奇
- 夫弟 鄭雲英 朱翠菊
- 黃春妹 阮妙蓮
- 任子 翁田 翁兒雲龍
- 任女 麗莎 翁君雲鳳
- 任媳 鄭何寶齡
- 侄孫 女 珠美 吳恩
- 外男 孫 孫兆高
- 外女 孫 寶珠
- 外甥 男 四名
- 外甥 女 八名
- 外甥 孫 四名

同泣謝

「賻儀」鄭炳昆一千元，盧力奇三百元，鄭喬田二百五十元，李榮兒妹二百元，鄭桂昆二百元，黃子橋梁容妹合共七十元，鄭少波、陳天佑、鄭錫昆、梁菊母，(以上各五十元)

梁帝強四十元，鄭社彬三十元，鄭計好三十元，古北根三十元，梁帝勝二十五元，胡壽寧，連有伯母，伍添叔母，蕭紹廷，馬煥堯夫人，黃齊炎，鄭衍新，鄭官炳，寶玲母，阮定劍，鄭國洲，鄭國威，黃君，廖直，(以上各二十元)

社亮伯母，鄭寶業，鄭偉雄，鄭麗貞，鄭降明，鄭乾沃，劉德全，朱紹泉，陳滿，鄭鏡民，鄭華深，(以上各十元)

黃鴻才，黃鴻就，關先生，陳波，李輝，陳洪安，鄭惠林，鄭有生，鄭耀鴻，鄭帝標，雷家勳，鄭忠良，鄭計祥，鄭昌聯，鄭炳湘，鄭金源，鄭四生，鄭計生，鄭寶信，鄭錫謙，鄭慶長，鄭開，鄭國垣，(以上各五元)

鄭煥英，鄭宗發，鄭宗合共十元，DANG BARK - \$50, STEPHEN ENG - \$50, PHIL LUI - \$50, KING HAMADE - \$50, JAMES CHAN - \$20, STANLEY CHA - \$20, HING & DIANE TONG - \$20, IRIS LOKE - \$20, IDA & JOHN LEONG - \$20, KEN & DELORES LEUNG & EVA LEE - \$10, KEN & DELORES LEUNG & EVA LEE - \$10, KEN & DELORES LEUNG & EVA LEE - \$10, LARRY JANG - \$10, BEN & JOAN CHA - \$10, LARRY JANG - \$10, MRS. O. P. JANG - \$10, KELLY & B. W. INGRAM - \$10, JOE & FANNY WONG - \$10

MRS. S. YOMJAKI - \$10, MAY KOMIYAMA - \$10, BEATRICE WONG - \$11, MRS. HAMADE - \$5, RICHARD KAREN ALEX - \$5.

(花園) 廖直合家，黃君合家，蔡邦合家，鄭宗發，陳華，鄭惠林，鄭惠昭，鄭佳，溫華花舖，鄭君燕，鄭朱兆耀，周初合家，古北根合家，黃兆康，周仔合家，高桂波合家，鄭波合家，周福光合家，黃連森，鄭今後，鄭今陵，黃惠寧，梁頭橋所，鄭卓合家，鄭桂洲合家，梁菊母，MISSION 醉樓樓同人，鄭錫昆，盧力奇，鄭炳昆，鄭喬田，陳天佑，阮定劍，鄭炳昆，鄭喬田

FLORAL ARRANGEMENTS.

VIRGINIA & OWEN MCDADE, DAVE WONG & FAMILY, DANNY WONG & FAMILY, GEORGE WONG & FAMILY, ED & LYNN LEONG, BILL & MARY WONG, LI MAH, JOYCE LEONG, GEORGE & VIRGINIA LEONG, JACK & JANE LEONG, WALLY WONG & FAMILY, STELLA & NORM MCKAY, WAYNE WONG & FAMILY, BILL WONG & FAMILY, FRANK & ELLEN WONG, GEORGE & PHYLLIS BAKER, FLO FERRIS.

LARRY & KATHY YOUNG, DEREK & KAREN YEE, LADDIE & VERA TAK, BILL & BETTY WONG, VIC & PANSY MAR, ANDREW AND SUSAN MAR, IAN & SYLVIA CHANG, DORIS YUEN, JOYCE & HANS AHNEIT, MAE CHAN, ANNE LEONG, HARRY SING LOU, HARRY & ELLEN MAH, BEVERLY JANG, LAURIE JANG, JOSIE & GARRY LEE, ARIEL & ROBIN, ED, FIFE, MARGARET WEATHERVAX

PHILIP LUI, STANLEY CHA, GITT WONG, TONY & RAE WONG, KERRY WONG, ROSE MARY & JOHN STOTT, LINDA & CALVIN JANG, CHRIS & DON DONAVON, RICHARD & SHIRLEY LEONG, DICK CHEW, BILL, EL, LINGHAM, JACK WING.

素車四十餘輛(恕不實錄)
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

新屋土庫出租
一房一廳設備齊全有意請電話：三三二二九八五

一樓柏文出租
一房一廳廚房雪櫃俱全月租一百六十五元電話：255-0855

兩睡房柏文出租
地址 114 Victoria Dr. 各自門口出入四點後電話：二五三九五七

鋪位出租
6785 域多利街夾四十一街地點旺盛適合各行生意月租三百廿五元約有商量有意者請電話：321-2945

土庫出租
一廳一廚雪櫃爐頭俱全獨立門口合夫婦一小孩或單身女性。電二五五一五六一或二五四一七八七

全屋出租
天黃街七八二號月租五百五十元。電話六八三三三四一

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到：
男女裝皮拖，九里香襪子，
照明座地燈，尼龍麻雀膠，
北京金首飾，新穎化妝品，
鋼管木摺椅，祖國正成藥。
歡迎僑胞參觀選購！
另有特價商品供應：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分。
北京鋼管木摺椅八五折優待。
工藝品，首飾一律八折。

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
叉燒 每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿二安罐頭荔枝
台灣廿二安罐頭荔枝
台灣廿二安罐頭魚
台灣廿二安罐頭魚
自製藥材海狗鞭酒
△零沽批發，無任歡迎△

金源利
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

中華特價中心
最新運到國產
藥材成藥罐頭 醬油
零沽批發 外埠郵購 特價優待

地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一-二八二三

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應
適合家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

最新運到 北京製造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼管摺椅，適合餐館住家使用
批發零售，平通全埠。
常備各西士凍蝦各種凍魚，急凍即食茶樓飽點及罐頭適中中西餐館酒樓採用，價格特廉。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

批發零沽 無任歡迎
新貨到
爽甜蘿蔔條
香味大頭菜片
上海雪裡紅
四川炸菜
大紅咸旦
批發零沽 無任歡迎

廣生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 682-3032

結束門市部
清貨大減價
由本月十六日至月底止
全部貨品特價傾銷
售完為止
(清貨期間，貨品出門恕不退換，敬請原諒)

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到，美國發菜綠豆，暹羅蜜柚，紅牙芋仔。
各種餐館用貨品，花旗冰蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

氣功是古老運動
氣功不針，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，幫助陽萎早泄，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。
丁才居士研究氣功，在東南亞二十年經驗，現住溫哥華唐人街，片打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上)
SO E. Pender St., 2nd F., Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。



正待和對方打招呼。誰知那人走入...

小簡沒奈何，從抽屜中取出五百元面額的鈔票四張...

賊作何奈員警本兄

他現身法庭時，身穿深咖啡色西裝，白襯衣，灰長褲...

被告李滿堂，廿二歲，報住九龍城東頭新區第六座四樓三六一號...

均安號 Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C.

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Penden St. East Van. B.C.

英華旅行社 Galaxy Travel Agency Ltd. Ste 417-193 E. Hastings Street

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 地址：域多利街5869號

高價收購 香港全幢樓宇或吉地 及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

左筆權 精批命理、標準論相、龜卜易卦

忠許 暖氣費想要減 必裝鋁窗門 電話：876-8042

Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C.

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C.

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.

寫字樓招租 位於緬街夾四十八街角樓上

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權

榮榮 臘味專家 精製臘味 批發全球

WING WING CO. LTD. 450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C.

裕華國貨百貨公司 Yue Wah Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C.

泰興有限公司 Tai Hing Company 265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada

新邊麵飽 味美新鮮 684-9022 接洽。

翔龍海鮮酒家 528 MAIN STREET (緬街) 電話：682-8818

東南亞 豪華旅行團 \$1495 起 廿一日，五大城市，包一流食宿酒店。

溫哥華直航包機 \$519 起 四十五日訂位

美華眼鏡公司 Minal Optical Co., Ltd. 517 Cambie St., Van. B.C.

大果舖減價急賣 每日生意六百以上租平位

鐵煙草有限公司 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C.

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

華益實業公司 張雙元 West-East Realty Ltd. Frank Chang

摸骨手相面相 看風水談財運 看過去及將來前途

超五十歲男人徵婚 住加拿大出世英國人後裔

聘請修理貨車技工 私人機構聘請修理貨車機器

Jordans Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

黃英祺 本公司經營滿鋪光緒五十年多經驗豐富

